





PEISSEM

PER SVETI

M A S H I.

KYRIE.

Pred stolam tvoje milosti

Tvoj vèrni Fòlk klezhy:

In' tebe, Bóg, v' ponishnosti

Svoiga ferzá zhafty.

Stur milost tem, kader' shele,

V' folsah oprati njih dolge,

Odupusti, Ozhe grešhnikam,

In' skashi se dobrótliv nam,

Dobrót — liv — nam,

Dobrótliv skashi nam!

Ob dary tvoje smo rishli,

Kéd ta sgubleni tyn;

In' kakòr ovze smo sashli,

Sgubili tvój spomin.

Al Ozha vsega všmilenja

Na ferza polne sgrevanja

S' dopadajenjam dol' poglej,

In' tvojo gnado supet dej,

In' gna — do — dej,

In' gnado supet dej.

My smo ja delu tvojih rok

In' tvoja lastná stvar:

Opri slabosti tih otrok

Nar Vikhi, Gospodar!

'Sa spravo sdaj darujemo

Tvoiga Synu offrujemo,

O Bóg skus njega lyeto Kry

Vse nashe grehe prozh omy,

Vse prozh — o — my,

Vse grehe prozh omy.

GLORIA:

Zhaft bódi na v'fokosti

Bogú na vekomej

In myr na s'hirokosti

Tě senle bód' vselej.

V' ponishnosti pojemo

Teb' hvalo Trójni Bóg!

Od tebe my prememo

Prechenje is, nadlog) rep.

EVANGELIUM.

Is' tvojih vust vùn pride

Svet Evangelium;

Na grunt leta se snide

Od nas Kriřtianov vum;

Modrólt nas sama visha,

Reřniza nas vuzhy:

Kdór se pod njô ponisha,

(Ta srezhnu prav řhivy.)

CREDO.

1.

Gospód pred tabo s'trepetanjam
Te tvoja rečna stvar sposná
In' verje s' shivim spofhtovanjam
Na tebe pravga nje Bogá.
Tud verje v' tvojga lub'ga Syna
Spozhet'ga od svet'ga Duha.
Katerga Jese korenina
(V' divishkim zvetji je szvedlá.

2.

De je prishál is s'gol lubesni
De b' nafs on spravil spet s' tabó:
De je vsel gor nafs vseh belesni
prelyl na krishi kry fvojó.
De je gor' vstal, Pèkel premagal,
Na desnim tebi sdej sedy:
De nafs bó enkrat vse prevagal.
(Sodnik pravizhni vseh stvary.)

3.

De sveti Duh to Zerku visha,
De bó do konza vednu s' njó:
De kdór se k' njem v' folsah perblisha,
Od grehov spet ozhifhen bo.
De supet enkrat bomo vstali,
Vsih svetih drushba sprósi nam:
De bómo vkupej tam vshivali
(Shivlenje vezhnu s' Jესufam.)

OFFRUVANJE.

1.

Tvój Mafhnik sdaj uffruje
Gospód letę dary,
S' njim tud tvój Fólk sdihuje,
In' s' sérzam gor' pàhty.
Zhist kruh je inu vinu
Sa gręhe nafhe dar,
K' tvojga Synú spominu
(Je obloshén Altar.) rep.

2.

Vsam' gor leto dar'vanje,
Dobrótliv Ozhe nafh:
Omezhi to sdihvanje,
De nam spęt gnado dafh;
Ta smért 'nu kry přęsveta
Tvojga lubga Sinú
Nam da trófht, de bó vseťa
(Ta prošnja gor' v' Nebú.) r

[S A N C T U S.]

3.

Pój svęti, svęti, svęti
Je Bóg in' nafh Gospód;
S' Angelzi pojte: svęti
Si ti Bóg Sabaoth.
V' Nebęsřih in' na semli
Všo hvalo, zhařt vselej
Od řtvary tvojih jemli
(Sdaj in' na vękomej.) rep.

8.

Veseli vkup pojemo
Is férza zeliga ,
In tega my sprejmemo
Kéd nashiga Bogà ,
Kater' v' imeni pride,
Gospóda nashiga ,
Zel svejt se h' zhafti snide
(Synú njegóviga.) rep.

PO POVSDIGVANJI.

1.

Poglei o Ozhe s' Vifsokósti
Gnadlivu dol' na ta Altar ,
My pernesemo po dolshnósti
En tebi dopadlivi dar ;
Ta dar je sam tvój Syn edini ,
Is sgol lubesni daruvân :
Kater' enaki eni shvini
(Je strafhnu bil sa nafs saklán.)

2.

On vse slabósti nafhe nòssi
Deb' nafs perpravil v' sveti Raj :
On per Ozheti sa nafs próssi ,
Deb' my shiveli vekomaj
Naj te lubesén ta ognena
Skus profhnjo , Jesus omezhy ,
De se od tvoje smérta zena
(Nad nami nigdar ne sguhy.) rep.

AGNUS DEI.

Pogledjte Boshje Jagne,
Kak' tózhi fvojo Kry!
Kaku on glavo nagne,
In' sa nafs omédly:
On gréhe prozh odjemle,
On nósi vse dolge:
Pokrajne zéle semle
(Skús njega) myr dobe,
Duhovnu Obhajilu.

(**G**ospód jes nisim vrejden.) rep.

Deb' tebe danàs vshil

(Al rezi, de bóm vrejden,) rep.

In bódem supet shiv.

(V' duhu tebe prejëti

Is ferza jes shelym,

(Daj Shënin nash presvëti) rep.

(De gnade to dobym. rep.

Pér konzi svëte Mashe.

Ta Offer smo Konzhalí

Ta dat je, Bóg, tvoj Syn:

(My smo vsi fkup) sposnali

(Od tvojih) gnad spomin.

Skús njega smo prejëli

Refhenje 's nashih svës.

Sdaj 'sadrnizh nam dodëli,

(Tvój shëgen is Nebëss.) rep.

Sdaj spoznajmo pozastimo
 En tak vidi, Sakramenta
 Tęga novęga my terdimo,
 Ne ta stari Testament.
 Kar ne primemo s' rokami,
 Tud ne vględamo s' ozlimy,
 (Vidimo skus vero my.

Bódi zhaft Bogu Ozhetu
 Stvarniku Nebeshkimu,
 In njegovimu Detetu.
 Poglavarju nashimu,
 Tudi tebi, kir is — hajash
 Od obęh enaki Búg,
 (Bódi zhaft o svęti Duh.)

PRED PRIDIGO.

V' imen' Ozhetu in' Synu
 In' svętga Duhá Amen.
 Obgovorite prav serzhnu
 Křtiani vkupej Amen,
 Kaj vafš vafš Mojster podvuzhy,
 Sdaj dobru saftopite,
 In' tęga kir v' zhafty sędy
 Ozhetu vfi molite.

2.
Nash Ozhe, kir v' Nebi, stojish
Naj bóde pofvezhen
Tvoje ime na tavsher
Od stvaly vseh zheshen
Kralęstvu tvoje pridi k' nam
Kateru si pérpravil
Nam vbógim, revnim greshnikam,
Sa ęrbshno nam postavil.

3.
Naj tvoja vóla se sgody
Kakór v' Nebęsish biti,
Taku na semli od ludy
Se vezhnu móre st' riti.
Kruh ti nash dufhi daj,
Po tem vsakdan sdihúje
Telú tud nashę obravnaj,
Kar koli potrebuje.

4.
Odpusti Ozhe vse kar jmo
Zhes tibe pęgreshiti,
Lih kakór tuk nmy odpustmo
Tem k' so nash resnelili.
V' skufhnjavah nam ti spravi s pót,
T'ga spotikvanje kamen,
In nash odrešhi o Golpót,
Od vsega hud'ga, Amen.



G50
704 041
704 042